



LET'S GET  
STARTED



Twinguard

Notice d'utilisation





## Table des matières

1	DESCRIPTION DU PRODUIT .....	4	7	CONSIGNES DE MAINTENANCE.....	14
1.1	Utilisation conforme	5	7.1	Contrôle visuel	14
2	CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	6	7.2	Contrôle de fonctionnement du Twinguard	15
2.1	Twinguard	6	8	ALARME ET DEPANNAGE .....	16
3	MISE EN GARDE.....	6	8.1	Défauts Twinguard	16
3.1	Explication des symboles	6	8.2	Couper la sirène du détecteur avertisseur autonome de fumée	16
3.2	Consignes de sécurité	7	9	INDICATIONS SUR LE PRODUIT .....	17
4	VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE TWINGUARD.....	8	9.1	Caractéristiques techniques	17
5	MISE EN SERVICE DU TWINGUARD .....	10	9.2	Déclaration de conformité	18
5.1	Activer le Twinguard	10	9.3	Défauts de transmission	18
6	MONTAGE DU TWINGUARD.....	11	9.4	Logiciel open-source	18
6.1	Instructions de montage	11	9.5	Protection de l'environnement et élimination des déchets	22
6.2	Fixation par vissage	13	10	AUTRES INFORMATIONS .....	22

Chère cliente, cher client, Félicitations pour l'achat de votre détecteur avertisseur autonome de fumée Twinguard Bosch Smart Home.

Il va contribuer à rendre votre foyer encore plus sûr et plus intelligent. Le détecteur avertisseur autonome de fumée ne se contente pas de détecter la fumée : la LED intégrée vous indique l'issue de secours en cas d'urgence. Un capteur de qualité de l'air mesure en outre la température ambiante ainsi que l'humidité relative de l'air et la teneur en composés organiques volatils (COV). Le contrôleur Bosch Smart Home vous permet de connecter plusieurs détecteurs avertisseurs autonomes de fumée Twinguard. Grâce à l'application Bosch Smart Home, vous pouvez vous renseigner confortablement sur l'état actuel avec votre smartphone. Où que vous soyez, vous pouvez vous assurer que tout est en ordre à la maison.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau produit. L'équipe Bosch Smart Home

## 1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Le Twinguard, y compris ses accessoires, est un détecteur avertisseur autonome de fumée conforme à la norme EN 14604:2005/AC:2008 et relié par radio à un contrôleur Bosch Smart Home. Il dispose des fonctions et composants suivants :

- ▶ Alarme sonore
- ▶ Bande lumineuse à 360° pour les signaux lumineux
- ▶ Module radio
- ▶ LED d'alarme
- ▶ Eclairage de secours
- ▶ Capteur de qualité d'air
- ▶ Détecteur de fumée
- ▶ Capteur de luminosité
- ▶ Grande touche de commande
- ▶ Piles

Le détecteur vous alerte de manière fiable en cas d'incendie dans votre maison ou appartement. La détection de fumée enclenche une alarme visuelle et sonore.

Dès que votre Twinguard est connecté au contrôleur Bosch Smart Home, vous disposez des fonctions suivantes :

- ▶ Les alarmes déclenchées par un Twinguard sont transmises aux autres Twinguard et également aux détecteurs avertisseurs autonomes de fumée Bosch Smart Home si ces derniers sont intégrés dans le même système.
- ▶ Les alarmes sont transmises via votre routeur DSL à votre appareil mobile.

- i** Le contrôleur Bosch Smart Home doit être mis en service avant les détecteurs avertisseurs autonomes de fumée !
- i** La transmission des alarmes aux autres Twinguard ou aux détecteurs avertisseurs autonomes de fumée Bosch Smart Home fonctionne seulement si le contrôleur Bosch Smart Home est activé.
- i** La transmission des alarmes aux appareils mobiles fonctionne uniquement si le contrôleur Bosch Smart Home est activé et a une connexion Internet.
- i** Vous trouverez des informations supplémentaires sur les produits, comme par exemple les codes de clignotement et de dérangement, à l'adresse [www.bosch-smarthome.com](http://www.bosch-smarthome.com)

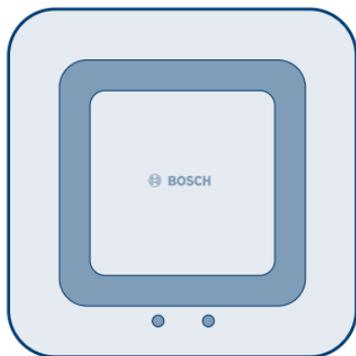
## 1.1 Utilisation conforme

Le produit est conçu uniquement pour un usage dans les maisons, appartements et locaux d'habitation et il ne doit être utilisé qu'à l'intérieur de bâtiments, avec des composants Bosch Smart Home d'origine.

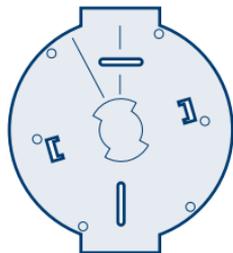
- ▶ Lors de la mise en service, respectez impérativement les consignes de sécurité et les instructions de cette notice et de l'application Bosch Smart Home.
- ▶ Respectez les conditions de raccordement, températures ambiantes et taux d'humidité limites indiqués dans les Caractéristiques techniques (voir page 17).
- ▶ Évitez l'ensoleillement direct ainsi que toute source de chaleur ou de froid.
- i** N'apportez aucune modification au produit. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.

## 2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

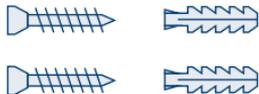
### 2.1 Twinguard



Détecteur avertisseur autonome de fumée  
Twinguard



Support plafond



2 vis,  
2 chevilles

- i** Vérifiez l'intégrité de la livraison. Ne montez que des pièces en parfait état.
- i** Une connexion Internet ainsi qu'un routeur Wifi du commerce avec un port LAN disponible sont indispensables pour l'utilisation du contrôleur et pour la mise en réseau des détecteurs avertisseurs autonomes de fumée Twinguard.
- i** Les piles (6 piles alcalines 1,5V LR6/AA) sont fournies et peuvent être remplacées au besoin.

### 3 MISE EN GARDE 3.1 Explication des symboles



**Attention !**  
Signale un danger.



**Info importante !**  
Les informations importantes sont repérées par le symbole Info.

## 3.2 Consignes de sécurité

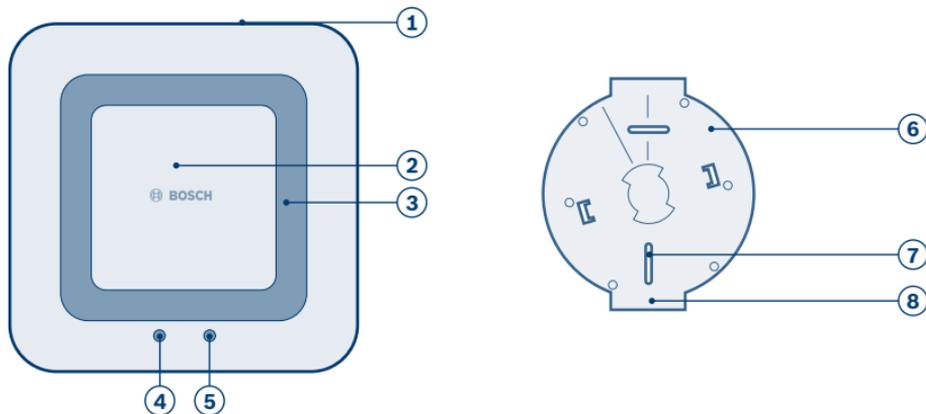
-  N'ouvrez en aucun cas le détecteur avertisseur autonome de fumée Twinguard. Il ne contient aucune pièce nécessitant une intervention ou un entretien de la part de l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, contactez notre service après-vente. Veillez à une utilisation conforme aux prescriptions.
-  N'utilisez que des pièces d'origine. N'utilisez que les piles recommandées dans les caractéristiques techniques. N'utilisez que le matériel de montage préconisé dans la présente notice. Ne peignez pas le détecteur ! Ne recouvrez pas le détecteur de papier peint !
-  Les piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, les flammes ou autre source de chaleur similaire.
-  Veuillez noter qu'une liaison radio doit être disponible pour une alerte en cas d'incendie. Robert Bosch Smart Home GmbH décline toute responsabilité pour les périodes de latence.
-  Veuillez noter que le numéro d'urgence des pompiers dans l'application n'est pas appelé automatiquement lorsque le détecteur avertisseur autonome de fumée Twinguard détecte de la fumée. C'est toujours à vous de passer un appel d'urgence en cas de nécessité !
-  Veuillez noter que le détecteur avertisseur autonome de fumée Twinguard ne peut vous avertir sur votre périphérique mobile que si celui-ci est activé et une connexion radio mobile est disponible.
-  Les piles fournies ne sont pas rechargeables.

-  Utilisez le produit uniquement en intérieur, avec des composants d'origine ou des produits de partenaires recommandés par Bosch Smart Home.
-  Protégez l'appareil de la poussière, de l'humidité, des vibrations, de l'exposition constante au soleil ou à d'autres sources de chaleur, du froid et des contraintes mécaniques.
-  Lors du choix du lieu de montage et lors du perçage, assurez-vous de l'absence de conduites électriques ou d'alimentation.
-  L'appareil n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants jouer avec. Ne laissez pas traîner le matériau d'emballage. Les films plastiques et les petites pièces peuvent être un objet dangereux pour les enfants.
-  Lors de la commande à distance ou de la commande automatisée d'un appareil, il ne peut être garanti à tout moment, du fait de facteurs extérieurs (p.ex. une liaison radio au contrôleur Smart Home interrompue) que les commandes sont effectivement exécutées ou que le statut correct de l'appareil est affiché dans l'application et sur d'autres outils indicateurs Smart Home (p.ex. un Twist). Des blessures ou dommages matériels peuvent en résulter.

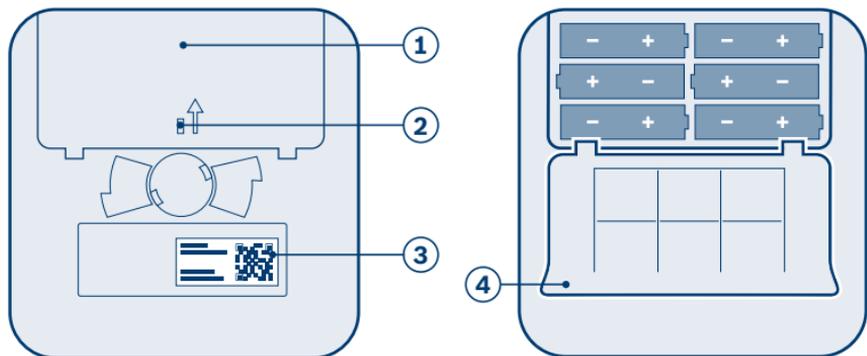
C'est pourquoi :

- ▶ Assurez-vous autant que possible que personne ne peut être mis en danger lors de l'utilisation de la télécommande ou de la commande automatisée.
- ▶ Accordez une attention particulière au réglage ou à l'adaptation d'une télécommande ou d'une commande automatisée et contrôlez régulièrement le fonctionnement correct.

#### 4 VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE TWINGUARD



Rep.	Désignation	Explication
1	Bande lumineuse LED à 360°	Indication d'état : rouge, orange, vert, bleu
2	Touche de commande	Appeler et exécuter des fonctions
3	Sirène	Signal acoustique
4	Voyant de l'alarme	Rouge : alarme ou dysfonctionnement
5	Éclairage d'urgence	Pour baliser le cheminement d'évacuation
6	Support plafond	Installation au plafond
7	Fentes de fixation	Servent à la fixation et à l'alignement exact du support plafond
8	Rebord droit	Sert à l'alignement exact avec les bords du plafond

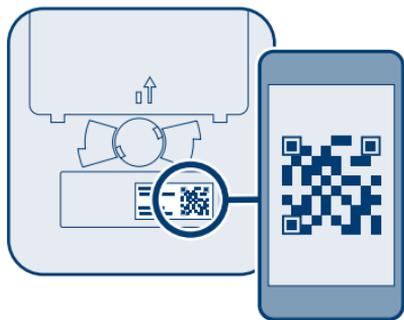


- i** Vous ne pouvez fermer le compartiment à piles que lorsque toutes les piles sont présentes.
- i** Veillez à la position correcte des piles lors de leur mise en place, comme représenté ci-dessus.

Rep.	Désignation	Explication
1	Compartiment à piles	-
2	Tige rouge en plastique	A retirer pour l'activation du Twinguard
3	Code QR	À flasher pour l'identification du détecteur
4	Couvercle du compartiment à piles	Fermeture du compartiment à piles

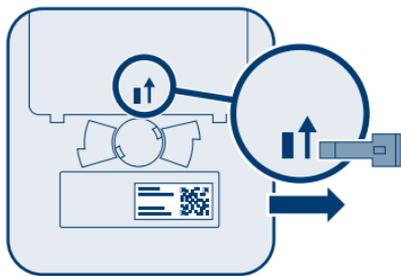
## 5 MISE EN SERVICE DU TWINGUARD

- i** Pour la mise en service de votre Twinguard, vous devez télécharger l'application Bosch Smart Home et avoir réussi à mettre en service votre contrôleur Bosch Smart Home.
- i** Pour la mise en service du Twinguard, votre appareil mobile doit être connecté au réseau WiFi du routeur auquel votre contrôleur Bosch Smart Home est également raccordé.



Suivez les consignes de l'application Bosch Twinguard pour connecter d'autres détecteurs avertisseurs autonomes de fumée. Flashez le code QR au dos du détecteur avertisseur autonome de fumée.

### 5.1 Activer le Twinguard



L'application va vous demander d'activer le détecteur avertisseur autonome de fumée Twinguard. Retirez à cet effet la tige rouge en plastique au dos du détecteur.

- i** Une fois la tige retirée, le Twinguard est activé. Attention ! Une pression involontaire de la touche de commande déclenche une alarme d'essai.

## 6 MONTAGE DU TWINGUARD

### 6.1 Instructions de montage

**!** Il est recommandé d'utiliser plusieurs détecteurs avertisseurs autonomes de fumée dans votre maison ou appartement afin d'être protégé partout, ou d'avoir au moins un détecteur avertisseur autonome de fumée dans chaque chambre à coucher ainsi que dans tous les couloirs servant d'issue de secours. Pour une protection optimale, il est conseillé de poser également des détecteurs avertisseurs autonomes de fumée dans les pièces de vie, au grenier et à la cave.



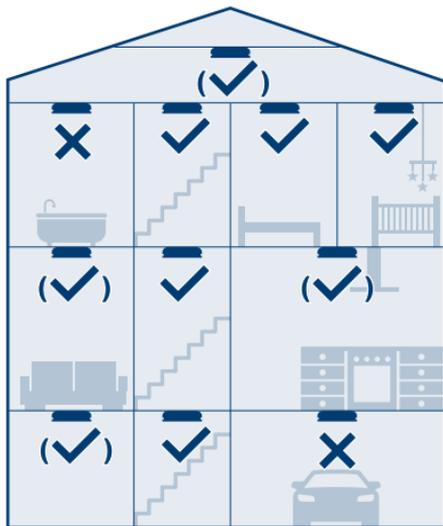
Non

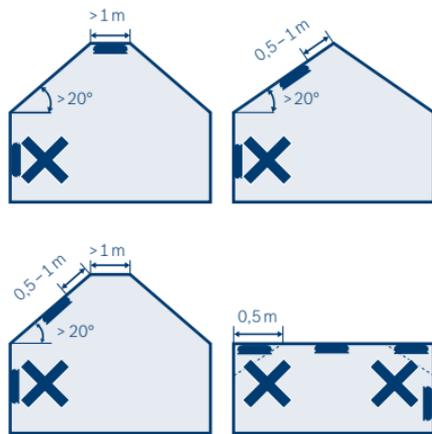


Oui



Protection optimale

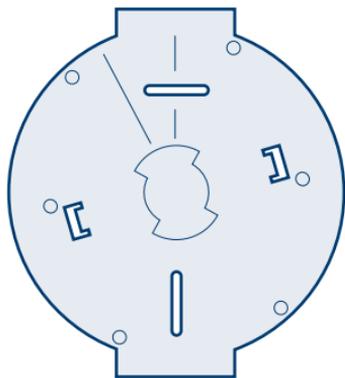




Pour le montage au plafond, veillez à respecter l'écart minimal et une orientation correcte. Tenez compte également de l'inclinaison lors d'un montage en sous-pente.

- ▶ Monter l'appareil au plafond au centre de la pièce. La surface maximale de surveillance d'un détecteur est de  $60\text{m}^2$ . Pour les pièces plus grandes, un autre détecteur avertisseur autonome de fumée doit être placé tous les  $60\text{m}^2$ . La hauteur de montage maximale d'un détecteur avertisseur autonome de fumée ne doit pas dépasser 6m.
- ▶ Dans les couloirs d'une largeur maximale de 3m, l'écart entre deux détecteurs avertisseurs autonomes de fumée ne doit pas dépasser 15m. L'écart entre le détecteur avertisseur autonome de fumée et l'extrémité du couloir ne doit pas dépasser 7,5m. Un détecteur avertisseur autonome de fumée doit être placé dans tous les angles, intersections et embranchements.
- ▶ Si une pièce est divisée en hauteur par une estrade ou une galerie, un détecteur avertisseur autonome de fumée est nécessaire sous ces dispositifs si leur surface dépasse  $16\text{m}^2$  et si leur longueur et leur largeur dépassent chacune 2m.
- ▶ Tenez compte de la division du plafond en panneaux ou par des poutres et longerons. Si la hauteur des divisions est  $> 0,2\text{m}$ , alors un détecteur avertisseur autonome de fumée doit être présent par panneau si les panneaux forment une surface  $> 36\text{m}^2$ .

## 6.2 Fixation par vissage

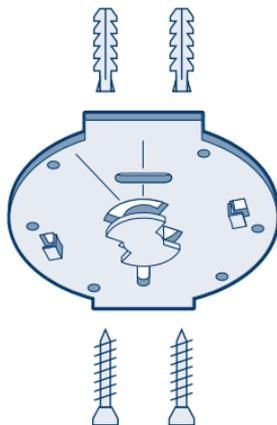


**i** Le rebord droit du support plafond doit être parallèle au rebord du plafond de la pièce afin d'adapter le détecteur avertisseur autonome de fumée à la géométrie de la pièce.

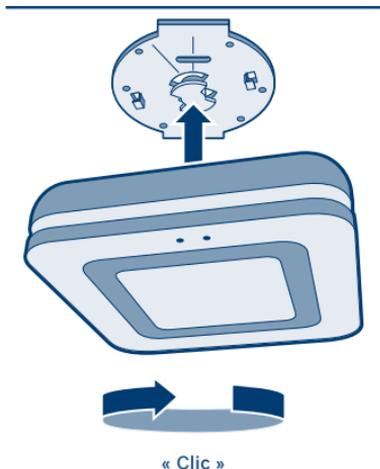
**!** Afin d'éviter toute blessure due à un montage non conforme, les consignes de montage de cette notice d'utilisation ainsi que les consignes générales de sécurité doivent être respectées à la lettre.

**!** Lors du choix du lieu de montage et lors du perçage, assurez-vous de l'absence de conduites électriques ou d'alimentation.

**i** Deux vis cruciformes à tête fraisée de 3,5 x 30 mm ainsi que deux chevilles universelles de 5 mm sont fournies et prévues pour la fixation aux plafonds en béton.



- ▶ Positionnez le support plafond à l'endroit voulu du plafond.
- ▶ Marquez l'emplacement des trous.
- ▶ Percez les trous et insérez les chevilles.
- ▶ Mettez en place le support plafond et vissez-le.



« Clic »

- ▶ Fixez maintenant le détecteur avertisseur autonome de fumée au support plafond ; suivez pour cela le sens des flèches sur le support plafond afin d'en assurer le vissage correct.
- ▶ Tournez le Twinguard dans le sens horaire : si un clic se fait entendre à l'enclenchement, il est monté correctement.

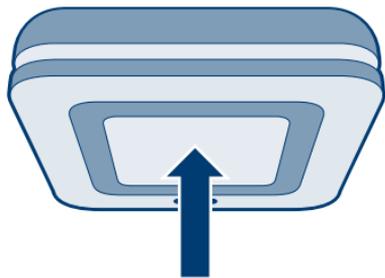
## 7 CONSIGNES DE MAINTENANCE

- i** Un contrôle visuel et un test de fonctionnement du détecteur avertisseur autonome de fumée doivent être effectués une fois par mois.

### 7.1 Contrôle visuel

- ▶ Les orifices d'entrée de fumée le long de la bande lumineuse LED à 360° et les sorties sonores sur la touche de commande ne doivent pas être obturés (p.ex. par de la poussière, des saletés ou de la peinture).
- ▶ Au besoin, nettoyez avec précaution le détecteur avertisseur autonome de fumée à l'aide d'un chiffon humide.
- ▶ Le détecteur avertisseur autonome de fumée ne doit pas être endommagé et doit être bien fixé sur le lieu d'utilisation.
- ▶ Aucun obstacle (p.ex. décoration/ameublement) ne doit être présent dans un rayon de 0,5 m autour du détecteur avertisseur autonome de fumée afin de ne pas entraver la pénétration de fumée dans le détecteur.

## 7.2 Contrôle de fonctionnement du Twinguard



- ▶ Appuyez brièvement sur la touche de commande. L'alarme retentit 3 fois à volume réduit, le voyant d'alarme ainsi que la bande lumineuse clignotent en rouge et l'éclairage d'urgence s'allume.
- ▶ Lorsque le test de fonctionnement est réussi, la bande lumineuse à 360° s'allume en bleu pendant une seconde.

**i** Une fois le produit monté, il convient de tester son fonctionnement. Le processus doit ensuite être renouvelé une fois par mois ainsi qu'à chaque changement de pile ou mise à jour du logiciel.

- i** Si les signaux ne sont pas émis comme décrit, alors le détecteur avertisseur autonome de fumée est défectueux : veuillez le remplacer.
- i** Appuyez toujours sur la touche de commande du détecteur avertisseur autonome de fumée, au milieu à hauteur du logo Bosch.

Si le test de fonctionnement ou la coupure de l'alarme sont déclenchés par la touche de commande, alors la détection incendie est désactivée pendant 10 minutes et la sirène est coupée. Si le test de fonctionnement est déclenché via l'application, alors la sirène du détecteur n'est pas coupée après le test de fonctionnement.

## 8 ALARME ET DEPANNAGE

### 8.1 Défauts Twinguard

Signal acoustique	Signal optique	Cause	Mesure à prendre
Faible signal, toutes les 43s	La LED jaune clignote 3 fois toutes les 43s	Détecteur défectueux	Remplacer le détecteur
Faible signal, toutes les 300s	La LED jaune clignote 1 fois toutes les 300s	Piles presque vides	Changer les piles
Faible signal, retenti toutes les heures	-	Le détecteur est en bon état mais les piles d'un autre détecteur du réseau sont presque vides	Chercher le détecteur dont la bande lumineuse à 360° clignote en jaune (1 fois toutes les 300s) et changer ses piles

**i** Vous trouverez les codes de clignotement et de dérangement ainsi que les informations pour réinitialiser le Twinguard aux réglages d'usine et tous les autres affichage du détecteur avertisseur autonome de fumée dans la FAQ en ligne à l'adresse [www.bosch-smarthome.com/faq](http://www.bosch-smarthome.com/faq)

### 8.2 Couper la sirène du détecteur avertisseur autonome de fumée

En cas d'alarme, pressez la touche de commande au centre du détecteur avertisseur autonome de fumée afin de couper la sirène.

**i** Le son du détecteur avertisseur autonome de fumée qui a détecté l'incendie, peut uniquement être coupé avec la touche de commande de l'appareil. A partir de l'application Bosch Smart Home, vous pouvez couper le son de tous les autres détecteurs interconnectés via le contrôleur Bosch Smart Home.

**i** Si le test de fonctionnement ou la coupure de l'alarme sont déclenchés par la touche de commande, alors la détection incendie est désactivée pendant 10 minutes et la sirène est coupée.

## 9 INDICATIONS SUR LE PRODUIT

### 9.1 Caractéristiques techniques

Désignation de type Twinguard	FRS-5000-OW-FR
Référence article	8-750-001-216
Tension nominale	6×pile alcaline AA 1,5V (remplaçables)
Fabricants de piles homologués	Duracell/Panasonic
Durée de vie des piles	2 ans (en conditions normales)
Indice de protection	IP30
Température ambiante	5°C à 30°C
Température de stockage	-5°C à 30°C
Humidité maximale de l'air	85%
Bande de fréquence radio	Bande ISM 2,4GHz
Puissance d'émission max	8dBm
Portée radio en champ libre	≥ 100m
Niveau sonore à 3 m de distance	>85dB(A)
Dimensions du boîtier (L × H × P)	138mm×138mm×41 mm
Poids	440g

## 9.2 Déclaration de conformité

Robert Bosch Smarhome GmbH déclare par la présente que le détecteur avertisseur autonome de fumée Twinguard Bosch est un équipement radioélectrique conforme à la directive 2014/53/CE de l'Union Européenne. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.bosch-smarhome.com/déclarations de conformité CE](http://www.bosch-smarhome.com/déclarations_de_conformité_CE)



## 9.3 Défauts de transmission

Des défauts de transmission ne peuvent pas être exclus (dus par ex. à la présence à proximité de moteurs électriques ou d'appareils électriques défectueux). La portée radio au sein des bâtiments peut être très différente de la portée en champ libre. Outre la puissance de transmission et les propriétés de réception des récepteurs, d'autres facteurs peuvent influencer la transmission, comme l'humidité de l'air ou la configuration du bâtiment.

## 9.4 Logiciel open-source

Ce produit de Bosch Smart Home utilise un logiciel Open Source. Vous trouverez ci-après les informations de licence pour les composants Open Source utilisés. La traduction de cette licence n'est destinée qu'à faciliter la compréhension. C'est la version originale en anglais qui fait foi pour les droits d'auteur, les conditions de licence etc.

## TWINGUARD

### Contiki Open Source License

Droits d'auteur (c) 2003, Adam Dunkels.  
Droits d'auteur (c) 2004-2005,2008 Institut suédois de science informatique.

Tous droits réservés.

La redistribution et l'utilisation sous formes source et binaire, avec ou sans modification, sont autorisées pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

Les redistributions de code source doivent conserver la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante.

Les redistributions sous forme binaire doivent reproduire la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante dans la documentation et/ou les autres matériels fournis avec la distribution.

Le nom de l'auteur ne peut pas être utilisé pour approuver ou promouvoir des produits dérivés de ce logiciel sans avoir obtenu d'autorisation préalable explicite par écrit.

CE LOGICIEL EST FOURNI PAR L'AUTEUR

« EN L'ÉTAT », ET TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST EXCLUE. EN AUCUN CAS, L'AUTEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE D'UN QUELCONQUE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, L'ACQUISITION DE PRODUITS OU SERVICE DE SUBSTITUTION ; LA PERTE DE JOUISSANCE, DE DONNÉES OU DE BÉNÉFICES ; OU L'INTERRUPTION DES ACTIVITÉS) QUELLES QU'EN SOIENT LES CAUSES ET LE TYPE DE RESPONSABILITÉ, CONTRACTUELLE, OBJECTIVE OU FONDÉE SUR UN DÉLIT (Y COMPRIS PAR NÉGLIGENCE OU POUR UNE AUTRE CAUSE)

RÉSULTANT D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE DE L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, MÊME SI MENTION A ÉTÉ FAITE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

#### ARM CMSIS Open Source License

Droits d'auteur (c) 2009–2014 ARM LIMITED

Tous droits réservés.

La redistribution et l'utilisation sous formes source et binaire, avec ou sans modification, sont autorisées pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

Les redistributions de code source doivent conserver la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante.

Les redistributions sous forme binaire doivent reproduire la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante dans la documentation et/ou les autres matériels fournis avec la distribution.

Ni le nom d'ARM ni les noms de ses contributeurs ne doivent servir à soutenir ou à promouvoir des produits dérivés de ce logiciel sans autorisation écrite préalable.

CE LOGICIEL EST FOURNI PAR LES DÉTENTEURS DES DROITS D'AUTEUR ET LES CONTRIBUTEURS « EN L'ÉTAT », ET TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST EXCLUE. EN AUCUN CAS, LES DÉTENTEURS DES DROITS D'AUTEUR OU LES CONTRIBUTEURS NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES D'UN QUELCONQUE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESIOIRE, PARTICULIER, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, L'ACQUISITION DE PRODUITS OU SERVICES DE SUBSTITUTION ; LA PERTE DE JOUISSANCE, DE DONNÉES OU DE BÉNÉFICES ; OU L'INTERRUPTION DES ACTIVITÉS) QUELLES QU'EN SOIENT

LES CAUSES ET LE TYPE DE RESPONSABILITÉ, CONTRACTUELLE, OBJECTIVE OU FONDÉE SUR UN DÉLIT (Y COMPRIS PAR NÉGLIGENCE OU POUR UNE AUTRE CAUSE) RÉSULTANT D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE DE L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, MÊME SI MENTION A ÉTÉ FAITE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

#### Objets sous licence BSD 3 clauses

Droits d'auteur (c) 1994-2009 Red Hat, Inc.

Droits d'auteur (c) 1981–2000 The Regents of the University of California.

Droits d'auteur (c) 2001 Christopher G. Demetriou.

Droits d'auteur (c) 1999 Kungliga Tekniska Högskolan (Institut royal de technologie, Stockholm, Suède)

Droits d'auteur (c) 1998 Todd C. Miller

Todd.Miller@courtesan.com

Droits d'auteur (c) 2009 ARM Ltd

(Remarque : cette liste est un regroupement et n'indique pas de collaboration aux objets)

Tous droits réservés.

La redistribution et l'utilisation sous formes source et binaire, avec ou sans modification, sont autorisées pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1. Les redistributions de code source doivent conserver la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante.
2. Les redistributions sous forme binaire doivent reproduire la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante dans la documentation et/ou les autres matériels fournis avec la distribution.
3. Ni le nom de l'organisation ni les noms de ses contributeurs ne doivent servir à soutenir ou à promouvoir des produits dérivés de ce logiciel sans autorisation écrite préalable.

CE LOGICIEL EST FOURNI PAR LES DÉTENTEURS DES DROITS D'AUTEUR ET LES CONTRIBUTEURS « EN L'ÉTAT », ET TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST EXCLUE. EN AUCUN CAS <DÉTENTEUR DES DROITS D'AUTEUR > NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE D'UN QUELCONQUE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, L'ACQUISITION DE PRODUITS OU SERVICE DE SUBSTITUTION ; LA PERTE DE JOUISANCE, DE DONNÉES OU DE BÉNÉFICES ; OU L'INTERRUPTION DES ACTIVITÉS) QUELLES QU'EN SOIENT LES CAUSES ET LE TYPE DE RESPONSABILITÉ, CONTRACTUELLE, OBJECTIVE OU FONDÉE SUR UN DÉLIT (Y COMPRIS PAR NÉGLIGENCE OU POUR UNE AUTRE CAUSE) RÉSULTANT D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE DE L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, MÊME SI MENTION A ÉTÉ FAITE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

#### Objets sous licence BSD 2 clauses

Droits d'auteur (c) 2000, 2001 Alexey Zelkin  
phantom@FreeBSD.org

Droits d'auteur (c) 1996 Andrey A. Chernov,  
Moscou, Russie.

Droits d'auteur (c) 1997 Andrey A. Chernov,  
Moscou, Russie.

Droits d'auteur (c) 2001 Daniel Eischen  
<deischen@FreeBSD.org>.

Droits d'auteur (c) 1999 Citrus Project.

Droits d'auteur (c) 1995 Alex Tatmanjants  
alex@elvisti.kiev.ua, Electronni Visti IA, Kiev,  
Ukraine.

Droits d'auteur (c) 1998, M. Warner Losh  
imp@freebsd.org

Droits d'auteur (c) 2008 Ed Schouten  
ed@FreeBSD.org

(Remarque : cette liste est un regroupement et n'indique pas de collaboration aux objets)  
Tous droits réservés.

La redistribution et l'utilisation sous formes source et binaire, avec ou sans modification, sont autorisées pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1. Les redistributions de code source doivent conserver la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante.
2. Les redistributions sous forme binaire doivent reproduire la mention de droits d'auteur ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante dans la documentation et/ou les autres matériels fournis avec la distribution.

CE LOGICIEL EST FOURNI PAR LES DÉTENTEURS DES DROITS D'AUTEUR ET LES CONTRIBUTEURS « EN L'ÉTAT », ET TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST EXCLUE. EN AUCUN CAS <DÉTENTEUR DES DROITS D'AUTEUR> NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE D'UN QUELCONQUE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, L'ACQUISITION DE PRODUITS OU SERVICE DE SUBSTITUTION ; LA PERTE DE JOUISANCE, DE DONNÉES OU DE BÉNÉFICES ; OU L'INTERRUPTION DES ACTIVITÉS) QUELLES QU'EN SOIENT LES CAUSES ET LE TYPE DE RESPONSABILITÉ, CONTRACTUELLE, OBJECTIVE OU FONDÉE SUR UN DÉLIT (Y COMPRIS PAR NÉGLIGENCE OU POUR UNE AUTRE CAUSE) RÉSULTANT D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE DE L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, MÊME SI MENTION A ÉTÉ FAITE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

### **Logiciel conçu par David M. Gay**

Droits d'auteur (c) 1991 by AT&T.

La permission d'utiliser, copier, modifier et distribuer ce logiciel à quelque fin que ce soit, sans frais, est accordée par la présente, à condition que la notice complète soit incluse dans toutes les copies de tout logiciel étant ou incluant une copie ou une modification de ce logiciel et dans toutes les copies des documents justificatifs pour un tel logiciel.

CE LOGICIEL EST FOURNI « EN L'ÉTAT », SANS QU'AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE N'Y SOIT ATTACHÉE. EN PARTICULIER, NI L'AUTEUR, NI AT&T NE FONT DE DÉCLARATION ET NE DONNENT DE GARANTIE D'AUCUNE SORTE SUR LA COMMERCIALISABLE DE CE LOGICIEL OU SUR SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Copyright (C) 1998-2001 Lucent Technologies. Tous droits réservés.

La permission d'utiliser, copier, modifier et distribuer ce logiciel à quelque fin que ce soit, sans frais, est accordée par la présente, à condition que l'avis de droits d'auteur ci-dessus apparaisse dans toutes les copies et qu'à la fois l'avis de droits d'auteur, cet avis d'autorisation et les clauses de garantie apparaissent dans les documents justificatifs, et que le nom de Lucent ou de l'une de ses entités ne soient pas utilisés dans la publicité touchant la distribution de ce logiciel sans autorisation écrite préalable.

LUCENT DÉCLINE TOUTE GARANTIE CONCERNANT CE LOGICIEL, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS, LUCENT OU L'UNE DE SES ENTITÉS NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉQUENTS OU DES DOMMAGES QUELS QU'ILS SOIENT RÉSULTANTE LA PERTE DE LA JOUISSANCE, DES DONNÉES OU DES BÉNÉFICES, DANS LE CADRE D'UNE ACTION CONTRACTUELLE, D'UNE NÉGLIGENCE OU DE TOUT AUTRE ACTE DÉLICIEUX

DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE LA FONCTIONNALITÉ DE CE LOGICIEL.

### **Logiciel conçu par Sun Microsystems**

Droits d'auteur (c) 1993 Sun Microsystems, Inc. Tous droits réservés.

Développé par SunPro, une société de Sun Microsystems, Inc.

La permission d'utiliser, copier, modifier et distribuer ce logiciel est accordée sans frais, à condition que cette notice soit respectée.

### **Logiciel conçu par Hewlett Packard**

Droits d'auteur (c) 1986 HEWLETT-PACKARD COMPANY

A toute personne reconnaissant que ce logiciel est fourni « en l'état », sans aucune garantie expresse ou implicite : La permission d'utiliser, copier, modifier et distribuer ce logiciel à quelque fin que ce soit, sans frais, est accordée par la présente, à condition que l'avis de droits d'auteur ci-dessus et cette notice apparaissent dans toutes les copies, et que le nom de Hewlett-Packard Company ne soit pas utilisé dans la publicité touchant la distribution de ce logiciel sans autorisation écrite préalable. Hewlett-Packard Company ne fait aucune déclaration concernant l'adéquation de ce logiciel à quelque usage que ce soit.

### **Logiciel conçu par Hans-Peter Nilsson**

Droits d'auteur (c) 2001 Hans-Peter Nilsson

La permission d'utiliser, copier, modifier et distribuer ce logiciel est accordée sans frais, à condition que l'avis de droits d'auteur, cette notice et la clause de non-responsabilité ci-dessous soient conservés sans modification.

CE LOGICIEL EST FOURNI « EN L'ÉTAT », SANS AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS NON DE FAÇON LIMITATIVE, LES GARANTIES IMPLICITES COMMERCIALES ET SUR L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Logiciel conçu par S. L. Moshier

Auteur : S. L. Moshier.

Droits d'auteur (c) 1984, 2000 S. L. Moshier

La permission d'utiliser, copier, modifier et distribuer ce logiciel à quelque fin que ce soit, sans frais, est accordée par la présente, à condition que la notice complète soit incluse dans toutes les copies de tout logiciel étant ou incluant une copie ou une modification de ce logiciel et dans toutes les copies des documents justificatifs pour un tel logiciel.

CE LOGICIEL EST FOURNI « EN L'ÉTAT », SANS QU'AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE N'Y SOIT ATTACHÉE. EN PARTICULIER, L'AUTEUR NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION NI NE DONNE DE GARANTIE D'AUCUNE SORTE SUR LA COMMERCIALITÉ DE CE LOGICIEL OU SUR SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

## 9.5 Protection de l'environnement et élimination des déchets

Les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie ainsi que les piles défectueuses ou usagées doivent être éliminés séparément et dans le respect de l'environnement (directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques). Utilisez les systèmes locaux de récupération et de collecte pour vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques usagés ainsi que de vos piles.

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Déposez les piles usagées dans un centre de collecte et de recyclage.



## 10 AUTRES INFORMATIONS

Pour de plus amples informations sur l'utilisation et l'entretien du contrôleur, consultez la Foire aux Questions (FAQ) en ligne sur [www.bosch-smarthome.com/faq](http://www.bosch-smarthome.com/faq)

Toutes les coordonnées de vos interlocuteurs sont indiquées au dos de ce document

**i** Supprimez vos données personnelles avant de vendre ou donner votre appareil Bosch Smart Home. Pour cela, réinitialisez l'appareil aux réglages d'usine (voir la FAQ en ligne).



 Robert Bosch Smart Home GmbH  
Schockenriedstraße 17  
70565 Stuttgart-Vaihingen



**0 800 900 000**

Service & appel  
gratuits

Lun - Ven 07h00 - 20h00  
Sam 08h00 - 18h00



[service@bosch-smarthome.com](mailto:service@bosch-smarthome.com)